

LE LOT
**JUST OPEN
YOUR EYES**



LOT
SUD-OUEST
MIDI-PYRÉNÉES





Des lieux d'exception

Le Gouffre de Padirac, le mythe !

Ce serait l'œuvre du diable mais à soixante quinze mètres de profondeur, c'est bien le ciel qu'on aperçoit... *«On se croirait au fond d'un télescope ayant pour objectif un morceau circulaire de ciel bleu»* avait dit Edouard-Alfred Martel lorsqu'il explora le gouffre en 1889 à la lueur des bougies ! Voguez sur le Lac de la Pluie, rêvez sous le Grand Dôme... Immense et silencieux, le Gouffre de Padirac est un monde de merveilles.



Exceptional places

Padirac Chasm, the myth !

It was supposedly the work of the Devil, but from seventy-five metres down, it's the heavens that you see... *«You'd think you were at the bottom of a telescope with a circular piece of blue sky for a lens»* said Edouard-Alfred Martel when he explored the chasm in 1889 by the light of candles ! Float on the Rain Lake, dream beneath the Great Dome... Immense and silent, Padirac Chasm is a world of wonders.



La Grotte du Pech-Merle à Cabrerets : un fabuleux bestiaire !

Pech-Merle, une beauté naturelle ornée de peintures préhistoriques exceptionnelles : mammouths, chevaux, femme-bisons... Et d'émouvantes empreintes humaines. Découverte par un jeune garçon du pays, la Grotte du Pech-Merle restitue l'art des tout premiers hommes.

Exceptional places

The Pech-Merle Cave in Cabrerets : a fabulous bestiary !

Pech-Merle, where natural beauty is adorned with exceptionally fine prehistoric paintings : mammoths, horses, women-bison... And touching human footprints. Discovered by a young local lad, the Pech-Merle Cave is home to the art made by the first humans.

Le pont Valentré à Cahors, un pont de légende

Inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1998, ce pont fortifié construit au 14^{ème} siècle est considéré comme l'un des plus beaux ponts médiévaux de France. Du haut de ses trois tours, il raconte son histoire, celle d'un architecte qui pactisa avec le diable...

The Valentré Bridge in Cahors, a legendary bridge

Unesco World Heritage listed since 1998, this fortified bridge built in the 14th C. is considered as one of the finest mediaeval bridges in France. From the heights of its three towers, it tells its own story ; that of an architect who made a pact with the Devil...



Grands Sites de Midi-Pyrénées

La Vallée de la Dordogne

Bordée de villages apaisés et de somptueuses forteresses, de Carennac à Souillac, la Vallée de la Dordogne est un livre d'histoire à ciel ouvert. Au fil du courant et des anciens débarcadères, l'esprit des gabares et de la batellerie reste toujours vivant sur la Dordogne, une rivière vive et douce dédiée aux plaisirs de l'eau.



The Great Sites



The Dordogne Valley

Lined with peaceful villages and sumptuous fortresses, from Carennac to Souillac the Dordogne Valley is a history book open to the sky. Borne on the current washing past the former landing stages, the spirit of the gabares and of the river trade is still alive on the Dordogne, a lively yet gentle river given over to all the fun associated with the water.


Grands Sites
Midi-Pyrénées



Rocamadour

Un sanctuaire, une légende : Rocamadour est une magie verticale. Bâtie comme un rêve de pierres, en équilibre parfait sur les gorges de l'Alzou, la cité des pèlerins fusionne le ciel et le roc. Une église dans la falaise, un village en corniche, un château dans les airs...

Rocamadour

A sanctuary, a legend : Rocamadour is vertical magic. Built like a dream in stone, perfectly balanced above the gorges of the Alzou, the pilgrim village is a fusion of sky and rock. A church built into the cliff, a village on a ledge, a castle in the air...





Cahors

Elle donne son nom à un vignoble de cœur, un vin éclairé et talentueux. La cité des Cadourques a vu naître Clément Marot, prince des poètes, et Gambetta, ardent républicain. Ruelles nonchalantes, tuiles dorées, vénérables platanes le long du boulevard... Sertie dans une boucle du Lot, Cahors réinvente avec nonchalance une dolce vita quercynoise.

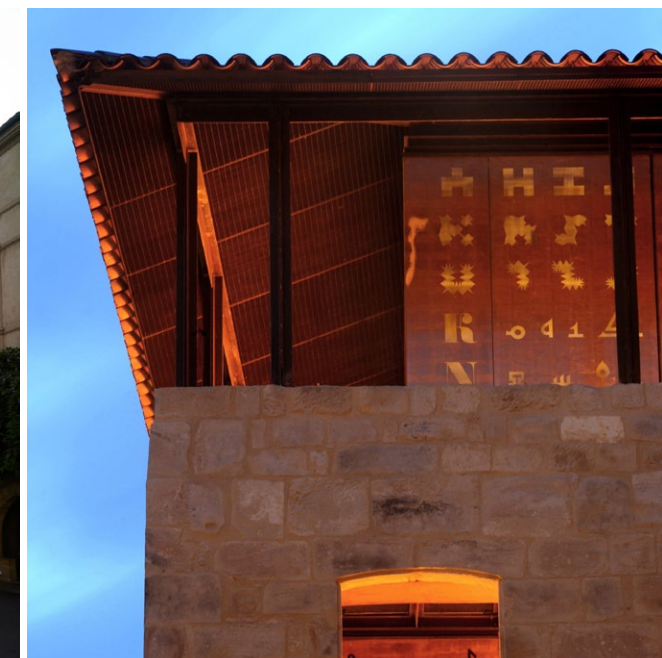
The Great Sites

Cahors

It lends its name to a vineyard full of heart, and its bright, talented wine. The city of the Cadourques saw the birth of Clément Marot, prince amongst poets, and Gambetta, an ardent Republican. Relaxed back streets, golden-brown tiles, venerable plane trees lining the boulevard... Set within a meander of the Lot, Cahors is nonchalantly reinventing the Good Life, Quercy style.

Figeac

Sous les soleilhos ouverts au ciel, Figeac propose un nouvel art de ville, une lecture sensible où arcades et ogives racontent au fil des rues, l'âge d'or de la Renaissance. Dédiée à Champollion, natif de la cité, la Place des Écritures, le Musée Champollion «*Les Ecritures du Monde*» sont une invitation au voyage.



Figeac

Beneath its «*soleilhos*» (open-fronted attics) open to the sky, Figeac offers a new kind of town art, a sensitive interpretation in which, as you stroll through the streets, arcades and ogival arches tell the story of the mediaeval «*Golden Age*». Dedicated to Champollion, born here, the Place des Ecritures, and the Champollion Museum «*Les Ecritures du Monde*» are an invitation to travel afar.



Saint-Cirq Lapopie

«Une rose impossible dans la nuit»... Sous la plume d'André Breton, Saint-Cirq Lapopie reste ce bijou éternel sorti tout droit du Moyen-âge et sur lequel le temps semble glisser... En quête d'inspiration, les artistes ont trouvé là une terre bénie pour laisser libre cours à leur imagination.

The Most Beautiful Villages in France



Saint-Cirq Lapopie

«An impossible rose in the night» wrote André Breton... Saint-Cirq Lapopie is still this eternal jewel straight out of the Middle Ages left untouched by time... Here, artists in search of inspiration have found the perfect place in which to give free rein to their imagination.

Des villages parmi les Plus Beaux de France

Carennac

Il faut longer les rives de la Dordogne pour découvrir ce village qui n'a rien perdu de son inspiration médiévale : maisons aux fenêtres sculptées, château des doyens et le prieuré clunisien du 11^{ème} qui n'a rien oublié de l'époque où il abrita Fènelon.

Carennac

You have to follow the banks of the Dordogne in order to find this village which has lost nothing of its mediaeval spirit : houses with sculpted windows, the Romanesque church with its 12th C. tympanum, the Deans' Residence of the 11th C. Clunisian priory which has forgotten nothing of the time when it was home to Fènelon.



Loubressac

Campé sur un promontoire offrant une vue plongeante sur les vallées de la Bave et de la Dordogne, Loubressac incarne une inspiration très médiévale. En y flânant quelques instants, on comprend pourquoi Doisneau en était tombé amoureux.

Loubressac

Established on a promontory from which there is an uninterrupted view of the Bave and the Dordogne, Loubressac has a very mediaeval feel to it. Spend a few minutes strolling around, and you'll understand just why the photographer Doisneau fell in love with the place.

Cardaillac

Affichant sa silhouette du haut de son éperon, le village a gardé toute la noblesse héritée de ses seigneurs. Depuis son fort dont les tours rondes et carrées ont été conservées, on devine l'enchevêtrement des rues qui enlacent des maisons couvertes de grès.

Cardaillac

Its silhouette visible high on a rocky spur, the village has retained all the nobility inherited from its overlords. From the fort whose round and square towers have been preserved, you can make out the maze of lanes winding around the houses with their sandstone covered roofs.



Capdenac-le-Haut

Un îlot de pierre suspendu au-dessus du Lot. Un donjon, des remparts, des fontaines troglodytiques... Et cette ambiance unique de forteresse gallo-romaine qui séduisit Prosper Mérimée. «*L'un des plus beaux sites de France*» disait-il. Le tout à 110 m de haut !

Capdenac-le-Haut

An island of stone hovering above the Lot. A keep, ramparts, subterranean fountains... And this unique atmosphere of a Gallo-Roman fortress which captivated Prosper Mérimée. «*One of the loveliest sites in France*» he said. And all 110 metres above the river !



Autoire

Imaginez un cirque éclaboussé du vert des arbres, ourlé du blanc des roches. C'est là qu'Autoire aligne ses maisons en une cascade de toits bruns, de façades claires. Parce qu'ici furent construits manoirs et châteaux, le village reçu le surnom de «*Petit Versailles*».

The Most Beautiful Villages in France

Autoire

Imagine high cliffs splashed with the green of trees, and edged with the white of stone. This is where Autoire's houses with their brown-tiled roofs and light-coloured façades succeed one another in a cascade down the valley. Because manors and châteaux were built here, the village became known as «*Petit Versailles*».



Saveurs du Lot

Parfum de truffe

La fierté du Lot s'appelle *tuber melanosporum*. D'autres la baptisent le «*diamant noir*». Sur les sols calcaires du causse, à l'ombre des chênes, elle a trouvé son terrain de prédilection. De décembre à mars, on va la dénicher avec un cochon ou un chien et on la fête tous les mardis sur le marché de Lalbenque.

The Flavours of the Lot

The scent of truffles

The pride of the Lot is known as the *tuber melanosporum*. Others call it the «*black diamond*». On the limestone soils of the Causse, in the shade of the oak trees, it has found its preferred conditions. From December to March, it is hunted for with the help of a pig or a dog, and it is fêted every Tuesday on Lalbenque market.



Agneau fermier du Quercy

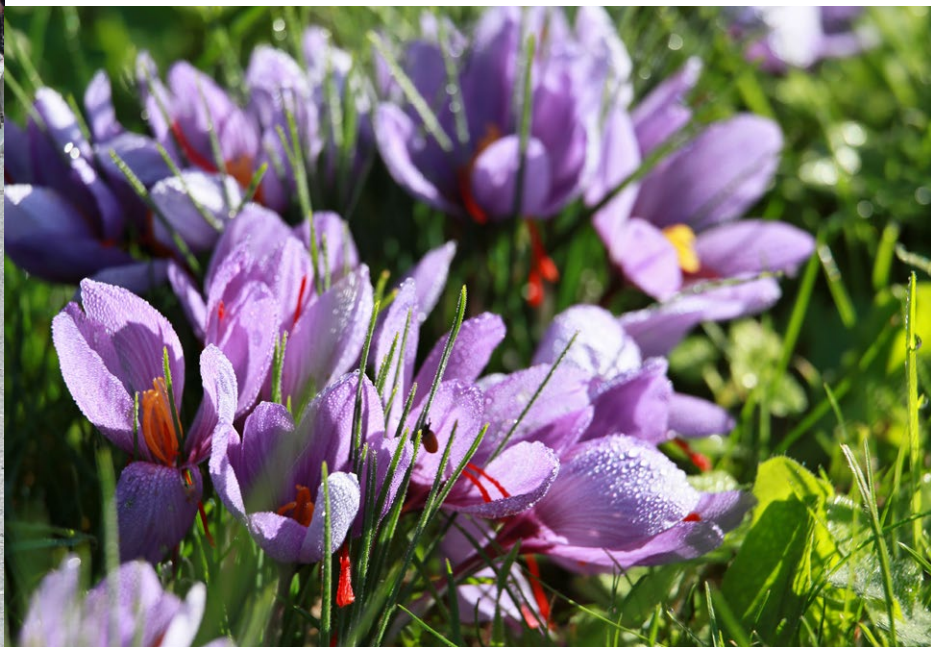
C'est derrière les murets de pierres sèches des causses que l'on trouve les fameux moutons à «*lunettes noires*» du Quercy. Nourris au lait de leur mère parfumé aux herbes des prés, ces tendres agneaux sont les premiers à avoir été labellisés «*Label Rouge*» en 1991.

Quercy Farm Lamb

Behind the dry stone walls of the Causse is where you'll find the famous «*sheep with sunglasses*» of Quercy. Fed on their mothers' milk flavoured with the wild herbs of the pastures, these tender lambs are the first to have received «*Label Rouge*» certification in 1991.

Couleur safran

Cultivé jusqu'à la Révolution, le safran du Quercy «*l'or rouge*» a de nouveau le vent en poupe. Il faut venir début octobre pour voir les champs autour de Cajarc se couvrir de teintes pourpres. Éphémère, la fleur *crocus sativus* est cueillie, émondée avec délicatesse pour récolter le pistil rouge qui embaumera les mets les plus savoureux.



Saffron

Grown here until the Revolution, Quercy Saffron or «*the red gold*» has sprouted in a new lease of life. You have to come in early October to see the fields around Cajarc covered in shades of purple. The ephemeral *crocus sativus* flower is picked, and the unwanted parts delicately removed to harvest the red pistil which will perfume the most flavoursome of dishes.

Vin de Cahors

Robe sombre parée de nuances violettes, évoluant au fil des ans vers le grenat puis le rouge brique. Bouche dense d’une puissance tannique lui conférant une grande aptitude au vieillissement...



Le vin de Cahors décline toutes ses nuances grâce à son cépage précieux, le Malbec. Pour en savoir plus, le mieux est encore d’aller à la rencontre des vignerons, fiers de porter la destination Cahors Malbec, et pour certains, labellisés «*Vignobles & Découvertes*».

Cahors Wine

A deep colour, with violet nuances, which over time evolves towards a dark garnet hue then brick red. Dense in the mouth with powerful tannins which give it great aging potential... Cahors Wine's many nuances derive from its main grape variety, the precious Malbec. To learn more, the best is to meet the wine growers and makers, proud of the Cahors Malbec Destination. Some of them bear the designation «*Vignobles & Découvertes*».

Rocamadour

Depuis le 15^{ème} siècle, ce petit fromage de chèvre au lait cru est fabriqué dans le Lot et porte le nom d’un des villages les plus célèbres : Rocamadour. Rond, une peau veloutée, une couleur ivoire, il se déguste frais, crémeux ou plus sec. Autrefois appelé «*cabécou*», la légende dit qu’il a nourri des générations de pèlerins venus rendre hommage à Saint Amadour.

Rocamadour

From the 15th C. onwards, this little raw milk goat’s cheese has been made in the Lot and bears the name of one of the most famous villages in the Lot : Rocamadour. Round, with soft, velvety skin, ivory in colour, it can be enjoyed fresh , creamy or when drier. Once known as «*cabécou*» the story goes that it nourished generations of pilgrims coming to pay homage to Saint Amadour.



La noix

Elles s’appellent *Franquette, Marbot, Corne, Grandjean* et sont les stars de l’appellation «*Noix du Périgord*», une AOP obtenue en 2002. Sur les rives de la Dordogne, les noyers ont trouvé leur terrain de prédilection. On craque pour les noix primeurs, sèches ou en cerneaux, sous forme d’huile, de vin, de liqueur ou de gâteaux.

Walnuts

They bear the names *Franquette, Marbot, Corne, Grandjean* and are the stars of the «*Noix du Périgord*» appellation, the AOP (PDO) awarded in 2002. On the banks of the Dordogne, walnut trees have found their ideal home. Shell out for whole fresh or dried nuts, or kernels, or the oil, wine, liqueur, cakes or biscuits made from them.

The Flavours of the Lot

Melon du Quercy

Tout rond, tout bon ! Du soleil à la pelle, des coteaux bien exposés, des sols argilo-calcaires : il faut tout cela au melon du Quercy pour acquérir cette belle chair dense, et orangée gorgée de sucre. Un délice consacré par une IGP en 2004 et que l’on déguste nature, rôti ou en confiture.

Melon du Quercy

So round, so good ! Spadefuls of sunshine, well-exposed slopes, calcareous clay soils : this is what the Quercy Melon needs to form its lovely, dense, orange-hued flesh, full of sweetness. A pure delight, recognised by a PGI in 2004, which you can enjoy as it is, roasted or in jam.

Pleine nature



La Véloroute entre eau et vin

Découvrir le vignoble à son rythme. Du haut de sa petite reine, on flâne, on prend le temps de respirer et de s'arrêter. Le long d'un itinéraire fléché et sécurisé de 160 km empruntant des petites routes sans grande circulation, le parcours Véloroute-Vallée du Lot longe les berges de la rivière, traverse le vignoble de Cahors, et fait escale dans les chais.

The Great Outdoors

The «Véloroute» cycle route, from water to wine

Explore the vineyards at your own pace. Perched on your bike saddle, go as you please, taking the time to relax and stop when you like. Along the 160 km signposted, safe itinerary which takes you along back roads without too much traffic, the Lot Valley Cycle Route runs beside the banks of the river, crosses the Cahors vineyards via the wineries.



Grimper à bord d'un canoë, se baigner ou pêcher la truite...

Avec de si belles rivières, aux eaux irrésistiblement attirantes l'été, lorsque le soleil chauffe le calcaire des causses, le Lot ne peut pas nous refuser les baignades, les sorties canoës et encore moins les parties de pêche !

Climb on board a canoe, go bathing or trout fishing...

With such beautiful rivers, whose waters are so irresistibly attractive in summer, when the sun warms the limestone of the causse, the Lot département can hardly deny us the chance of a swim or a canoe trip, and certainly not a fishing expedition !







À pied

Une bonne paire de chaussures de marche, il n'en faut parfois pas plus pour ouvrir les portes d'un univers de petits détails, de grands paysages et de belles émotions. Sentiers de promenade, chemins de grande randonnée, qu'importe, à chaque pas une nouvelle aventure. Le Parc naturel régional des Causses du Quercy : le paradis des randonneurs.



Walking

A stout pair of walking shoes, sometimes that's all it takes to open the door to a world of little details, great landscapes and wonderful experiences. Tracks for a gentle ramble, long-distance footpaths... No matter, every step leads to a new adventure. The Causse du Quercy Regional Natural Park (Parc naturel régional des Causses du Quercy) : the walkers' paradise.



À VTT

Que vous soyez sportif ou promeneur, le VTT est le moyen idéal de parcourir les sentes du Causse, tracées par les caussenardes, les brebis aux yeux cerclés de noir. Les circuits balisés sont à votre disposition et vous pouvez télécharger les fiches ou les tracés pour votre GPS.

Mountain biking

Whether you're the sporty type or just out for a pleasant ride, MBK is the perfect way to follow the Causse paths, created by the «Causseardes», the sheep with black circles around their eyes. Signposted circuits are here for you, and you can download the descriptive files or the routes for your GPS.



Croisières sur le lot : l'art du farniente

Envie de larguer les amarres ?

De Luzech à Larnagol, la rivière Lot est navigable d'avril à novembre. 17 écluses et 75 km de tours et détours le long d'un parcours considéré comme l'un des plus beaux de France. On flâne, on se baigne, on débarque les vélos pour filer sur le chemin de halage (encoche dans la falaise s'étirant sur près de 1 km en aval de Saint-Cirq Lapopie).

Cruises on the Lot, the art of doing nothing

Feel like casting off ?

From Luzech to Larnagol, the river Lot is navigable from April to November. 17 locks and 75 kms of loops and meanders along a stretch considered as one of the most beautiful in France. Take your time, bathe, unload the bikes for a ride along the towpath (gouged out of the cliffs and stretching 1 km downstream from Saint-Cirq Lapopie),

The Great Outdoors

Les festivals

Le Lot aime la culture !

Le cinéma, l'art contemporain mais aussi la musique, le théâtre, la danse et la gastronomie. Chaque année voit ses mois cadencés par des rencontres, des expositions, des festivals.

À la belle saison surtout, les villages se plaisent alors à résonner au rythme de représentations, où la diversité est de mise.



The Lot loves culture !

Cinema, contemporary art, not to mention music, theatre, and dance. Every year, the months pass to the rhythm of encounters, exhibitions, and festivals, especially in summer. Then, villages joyfully resound with performances of all kinds, as diverse as you can imagine.

The festivals

Poursuivez le voyage sur **www.tourisme-lot.com**



Afin de préparer au mieux vos prochaines vacances : hébergements, sites de visite, activités, agenda des manifestations...

Continue your journey on
www.tourisme-lot.com

For easy and efficient holiday planning : accommodation, places to visit, activities, calendar of events...



Découvrez le label Esprit Lot qui privilégie la rencontre, le partage et l'attachement au territoire.

Les offres certifiées Esprit Lot sont pour vous l'assurance d'un accueil privilégié tout au long de votre séjour !

Check out the «Esprit Lot» logo, which puts the emphasis on friendly encounters, sharing and real attachment to the area.

Choose accommodation/activities/visits bearing this logo, and you're sure of being very well looked after throughout your stay !





#ESPRITLOT



LOT TOURISME
 Agence de Développement Touristique du Lot
 107, quai Cavaignac - CS 90007
 46001 Cahors cedex 9

www.tourisme-lot.com